

T. Ward) kontra **Európai Parlament** (képviselik: K. Bradley és M. Moore), az **Európai Unió Tanácsa** (meghatalmazott: M. Sims és E. Karlsson, valamint F. Ruggeri Laderchi), támogatója: az **Európai Közösségek Bizottsága** (meghatalmazottak: J.-P. Keppenne és N. Yerrel) ügyben, az EK 230. cikk alapján 2004. február 11-én benyújtott megsemmisítés iránti kereset tárgyában, a Bíróság (nagytanács), tagjai: V. Skouris elnök, P. Jann, C. W. A. Timmermans, A. Rosas és K. Schieman tanácselnökök, S. von Bahr, J. N. Cunha Rodrigues, R. Silva de Lapuerta (előadó), K. Lenaerts, P. Kūris, Juhász E., A. Borg Barthet és M. Ilešič bírák, főtanácsnok: J. Kokott, hivatalvezető: K. Sztranc tanácsos, 2005. december 6-án meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

- 1) A Bíróság a keresetet elutasítja.
- 2) A Bíróság Nagy Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságát kötelezi a költségek viselésére.
- 3) Az Európai Közösségek Bizottsága maga viseli a költségeit.

(¹) HL C 94., 2004.4.17.

A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

(ötödik tanács)

2005. november 24.

a C-136/04. sz., (a Bundesfinanzhof előzetes döntéshozatal iránti kérelme) Deutsches Milch-Kontor GmbH kontra Hauptzollamt Hamburg-Jonas (¹) ügyben

(Export-visszatérítés – 804/68/EGK, 1706/89/EGK és 3445/89/EGK rendelet – Harmadik országban történő feldolgozásra szánt sajtok)

(2006/C 36/17)

(Az eljárás nyelve: német)

A C-136/04. sz. ügyben, a Bírósághoz az EK 234. cikk alapján benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem tárgyában, amelyet a Bundesfinanzhof (Németország) a Bíróságnál 2004. március 15-én nyilvántartásba vett, 2004. február 3-i határozatával terjesztett elő az előtte a **Deutsches Milch-Kontor GmbH** és a **Hauptzollamt Hamburg-Jonas** között folyamatban lévő eljárásban, a Bíróság (ötödik tanács), tagjai: J. Makarczyk tanácselnök, R. Schintgen és R. Silva de Lapuerta (előadó) bírák, főtanácsnok: M. Poiares Maduro, hivatalvezető: Fülöp B. tanácsos, 2005. november 24-én meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

Az 1990-ben kivitt sajtok, amelyeket jellegük miatt harmadik országban való feldolgozásra szántak, a tejágazat és a tejtermékek piacának közös szervezéséről szóló, 1968. június 27-i 804/68/EGK tanácsi rendelet 17. cikke (1) bekezdésének az 1987. december 22-i 3904/87/EGK tanácsi rendelettel módosított változata alapján akkor export-visszatérítésre jogosíthatnak, ha azok típusukra és jellegükre tekintettel valamely, a tejtermékekre vonatkozó export-visszatérítés megállapításáról szóló 1706/89/EGK bizottsági rendelet mellékletében szereplő – a mezőgazdasági termékek export-visszatérítési nomenklatúrájának teljes, 1990. január 1-től hatályos változata létrehozásáról szóló, 1989. november 15-i 3445/89/EGK bizottsági rendelet mellékletét képező mezőgazdasági termék-nomenklatúra által meghatározott – termékkód alá sorolhatók.

(¹) HL C 118., 2004.4.30.

A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

(nagytanács)

2005. november 22.

a C-144/04. sz. (az Arbeitsgericht München előzetes döntéshozatal iránti kérelme) Werner Mangold kontra Rüdiger Helm (¹) ügyben

(1999/70/EK irányelv – A határozott ideig tartó munkaviszonyról szóló keretmegállapodás 2., 5. és 8. szakasza – 2000/78/EK irányelv – 6. cikk – A foglalkoztatás és a munkavégzés során alkalmazott egyenlő bánásmód – Az életkoron alapuló hátrányos megkülönböztetés)

(2006/C 36/18)

(Az eljárás nyelve: német)

A C-144/04. sz. ügyben a Bírósághoz az EK 234. cikk alapján benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem tárgyában, amelyet az Arbeitsgericht München (Németország) a Bíróságnál 2004. március 17-én nyilvántartásba vett 2004. február 26-i végzésével az előtte **Werner Mangold** és **Rüdiger Helm** között folyamatban lévő eljárásban terjesztett elő, a Bíróság (nagytanács), tagjai: C.W.A. Timmermans tanácselnök, R. Schintgen (előadó), S. von Bahr, J. N. Cunha Rodrigues, R. Silva de Lapuerta, K. Lenaerts, Juhász E., G. Arestis, A. Borg Barthet és M. Ilešič bírák, főtanácsnok: A. Tizzano, hivatalvezető: K. Sztranc tanácsos, 2005. november 22-én meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

- 1) Az ESZSZ, az UNICE és a CEEP által a határozott ideig tartó munkaviszonyról kötött keretmegállapodásról szóló, 1999. június 28-i 1999/70/EK tanácsi irányelvvel végrehajtott, a határozott ideig tartó munkaviszonyról szóló, 1999. március 18-án kötött keretmegállapodás 8. szakaszának 3. pontját úgy kell értelmezni, hogy azzal nem ellentétes az a – az alapeljárásban érintetthez hasonló - nemzeti szabályozás, amely a foglalkoztatás elősegítésének szükségességéhez kötődő indokok alapján, a keretmegállapodás végrehajtásától függetlenül, csökkentette azt a korhatárt, amely felett korlátozás nélkül lehet határozott ideig tartó munkaszerződéseket kötni.
- 2) A közösségi jogot, különösen a foglalkoztatás és a munkavégzés során alkalmazott egyenlő bánásmód általános kereteinek létrehozásáról szóló, 2000. november 27-i 2000/78/EK tanácsi irányelv 6. cikkének (1) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy azzal ellentétes az a – az alapeljárásban érintetthez hasonló – nemzeti szabályozás, amely az 52 éves és annál idősebb munkavállalókkal határozott idejű munkaszerződés megkötését – hacsak nem áll fenn szoros kapcsolat az ugyanazon munkáltatóval kötött korábbi, határozatlan ideig tartó munkaszerződéssel – korlátozás nélkül teszi lehetővé.

A nemzeti bíróság kötelessége az életkoron alapuló hátrányos megkülönböztetés tilalma teljes érvényesülésének biztosítása, eltekintve a nemzeti jog mindazon rendelkezéseinek alkalmazásától, amelyek ellentétesek a közösségi joggal, abban az esetben is, ha az irányelv átültetésének határideje még nem járt le.

(¹) HL C 146., 2004.5.29.

A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

(második tanács)

2005. december 15.

a C-148/04. sz. (a Commissione tributaria provinciale di Genova előzetes döntéshozatal iránti kérelme) Unicredito Italiano SpA kontra Agenzia delle Entrate, Ufficio Genova 1 (¹) ügyben

(Állami támogatás – 2002/581/EK határozat – Bankoknak nyújtott adókedvezmények – Határozat indokolása – Állami támogatásnak minősítés – Feltételek – Közös piaccal való összeegyeztethetőség – Feltételek – EK 87. cikk (3) bekezdésének b) és c) pontja – Közös európai érdeket szolgáló fontos projekt – Egyes tevékenységek fejlesztése – Korábban nyújtott adókedvezmények – Támogatás visszatérítése – A bizalomvédelem elve – A jogbiztonság elve – Az arányosság elve)

(2006/C 36/19)

(Az eljárás nyelve: olasz)

A C-148/04. sz. ügyben a Bírósághoz az EK 234. cikk alapján benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem tárgyában, amelyet a Commissione tributaria provinciale di Genova (Olasz-

ország) a Bíróságnál 2004. március 23-án nyilvántartásba vett 2004. február 11-i végzésével az előtte az **Unicredito Italiano SpA** és az **Agenzia delle Entrate, Ufficio Genova 1** között folyamatban lévő eljárásban terjesztett elő, a Bíróság (második tanács), tagjai: C.W.A. Timmermans tanácselnök, C. Gulmann (előadó) R. Schintgen, G. Arestis és J. Klučka bírák, főtanácsnok: C. Stix-Hackl, hivatalvezető: M. Ferreira főtanácsos, 2005. december 15-én meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

- 1) Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések vizsgálata nem tárt fel olyan tényeket, amelyek az Olaszország által a bankok javára létrehozott állami támogatási rendszerre vonatkozó 2001. december 11-i 2002/581/EK bizottsági határozat érvényességét érintenék.
- 2) Az EK 87. és azt követő cikkei, az EK-Szerződés 93. cikkének alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 1999. március 22-i 659/1999 tanácsi rendelet 14. cikke, valamint a bizalomvédelem, a jogbiztonság és az arányosság elvei nem lehetnek ellentétesek a támogatást a közös piaccal összeegyeztethetetlennek nyilvánító bizottsági határozat végrehajtásaként a támogatás visszatérítését elrendelő olyan nemzeti intézkedéssel, amelynek ugyanezen rendelkezések és alapelvek tekintetében való vizsgálata nem tárt fel olyan tényeket, amelyek érvényességét érintenék.

(¹) HL C 118., 2004.4.30.

A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

(második tanács)

2005. október 27.

a C-187/04. és C-188/04. sz., az Európai Közösségek Bizottsága kontra Olasz Köztársaság egyesített ügyekben (¹)

(Tagállami kötelezettségszegés – 93/37/EGK irányelv – Építési beruházásokra irányuló közbeszerzési szerződések – Építési beruházásra irányuló koncessziós szerződések – Közvetélteli szabályok)

(2006/C 36/20)

(Az eljárás nyelve: olasz)

A C-187/04. és C-188/04. sz., az **Európai Közösségek Bizottsága** (meghatalmazott: K. Wiedner, ügyvéd: G. Bambara) kontra **Olasz Köztársaság** (meghatalmazott: I. M. Braguglia, ügyvéd: M. Fiorilli) ügyben, az EK 226. cikk alapján 2004. április 22-én benyújtott tagállami kötelezettségszegés megállapítása iránti két kereset tárgyában, a Bíróság (második tanács), tagjai: C. W. A. Timmermans tanácselnök, J. Makarczyk (előadó), R. Silva de Lapuerta, P. Küris és J. Klučka bírák, főtanácsnok: D. Ruiz-Jarabo Colomer, hivatalvezető: R. Grass, 2005. október 27-én meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő: